

Malas noticias de las vacaciones

Estar + gerundio

In dieser Unterrichtseinheit wirst du...

... in einem Video einen Unfallhergang darstellen und kommentieren.

Lernziele

1. Ich kann kurze Texte in mehreren Sprachen den entsprechenden Bildern zuordnen.
2. Ich kenne die Formen und die Bedeutung des Gerundiums mit estar im Spanisch, kann sie mit denen in anderen Sprachen vergleichen und anwenden.
3. Ich kann darüber sprechen, was ich gerne in den Ferien mache und welche Art von Ferien ich bevorzuge.
4. Ich kann das Gerundium für die Nacherzählung eines Unfallhergangs nutzen.

ÜBERSICHT ZUR UNTERRICHTSEINHEIT

PHASE	INHALT/THEMA	DAUER
1	Saludos de las vacaciones Postkartengrüsse in verschiedenen Sprachen den richtigen Bildern zuordnen.	10'
2	¿Qué estás haciendo? Formen und Bedeutung des Gerundiums in verschiedenen Sprachen erkennen.	20'
3	Nuestras vacaciones Lieblingsbeschäftigung in den Ferien beschreiben.	15'
4	Accidentes en las vacaciones Ein Versicherungsplakat beschreiben und Werbefilme nacherzählen.	45'
5	Tarea final Einen Unfallhergang nacherzählen. Presentación	45' 40'
6	Autoevaluación	5'
	Soluciones Material y enlaces	

1. SALUDOS DE LAS VACACIONES

Während den Sommermonaten schicken dir deine Kollegen und Kolleginnen immer wieder kurze Whatsapp-Nachrichten mit Bildern aus ihren Ferien, während du zuhause bleiben musst.

1.a. Lies die mehrsprachigen Kurznachrichten und ordne sie den Bildern zu.



1. Hallo! Wo seid ihr? Wir trinken gerade ein Bier in der Bar am Fluss Guadalquivir.
2. Nous sommes en train de prendre un café devant la cathédrale.
3. We had a great time swimming in the sea and playing football on the beach.
4. Desde aquí arriba la vista del lago es hermosa. Nos estamos divirtiendo mucho.
5. Las vacas están pastando (grasen) cerca del agua y tenemos un picnic en la hierba.
6. Gestern um diese Zeit waren wir gerade auf dem Mailänder Dom die Aussicht am Geniessen.
7. Me voilà en train d'admirer les Trois Cimes dans les Dolomites.
8. Wir sind in Hollywood: Hier wird gerade eine Verfolgungsjagd im Auto gefilmt.
9. Hi there! As you can see, we're staying in Paris and taking pictures of the sights.
10. Estamos viendo la pirámide frente al Louvre para entrar al museo.
11. Take a look at this marvelous mountain: we're enjoying the snow and the sunny weather.
12. Nous étions en train de bavarder quand tout à coup nous avons vu le glacier devant nous.

2. ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?

Deine Freunde haben dir viele Nachrichten aus dem Ausland geschickt.

2.a. Diskutiert zu zweit auf Spanisch, welche dieser Reiseziele euch am besten gefallen. Zählt dann drei Lieblingsbeschäftigungen auf, die ihr dort machen könntet.

.....

.....

.....

2.b. Lies die 12 SMS-Nachrichten aus der Übung 1.a. nochmals genau. Mit welchen Verbformen wird dort in den verschiedenen Sprachen ausgedrückt, dass „gerade etwas passiert“ und dass die Personen «gerade etwas am Tun sind»? Trag die Formen in die Tabelle ein.

Deutsch	Français	English	Español
<i>1-wir trinken gerade</i>			

2.c. Wie wird die Gerundiumform im Spanisch gebildet? Schau dir die spanischen Sätze in der Übung 1.a. an (Satz 4, 5 und 10) und vergleiche die Formen in den verschiedenen Sprachen.

Regel zur Bildung der Gerundiumformen im Spanisch:

Estoy, estás, está, estamos, estáis, están +

.....

*Unregelmässige Gerundiumformen: e→i (p.ej. decir-diciendo, pedir-pidiendo),
o→u (p.ej. dormir-durmiendo), i entre dos vocales→y (p.ej. leer-leyendo)

Was ist in den anderen Sprachen anders, was ist ähnlich?

.....

.....

2.d. Stell dir vor, du seist nun doch in den Ferien und schickst deinen Freunden eine Sprachnachricht. Sag in zwei Sätzen, was du üblicherweise tust und was du gerade jetzt am machen bist. Verwende dabei die beiden unterschiedlichen Formen:



Normale Abfolge von Handlungen oder eine Gewohnheit

Como mucho helado preferimos ir en tren
 Estoy visitando todos los museos
 j'aime rester à la plage
 no estamos teniendo una siesta
 je suis en train de nager
 nos estamos divirtiendo
 a menudo vamos a Italia
 nos quedamos en el hotel
 nous sommes en train de plonger
 Estoy tomando fotos de todo.
 Estoy bebiendo demasiado



Temporäre und momentane Handlung

2.e. Fasse die Regel zur Verwendung der Gerundiumform in den Sprachen Deutsch, Englisch und Spanisch hier zusammen:

Regel Verwendung der Gerundiumformen:

.....

.....

.....

3. NUESTRAS VACACIONES

3.a. Was machst du in den Ferien am liebsten? Lies die folgenden Sätze und entscheide, ob sie mit einer Gerundiumform oder nicht verwendet werden. Unterstreiche die richtige Form.

1. En verano vamos/estamos yendo a menudo a Italia, mientras que muchos italianos todavía trabajan/están trabajando. Las vacaciones aquí empiezan/están empezando sólo en Ferragosto, el 15 de agosto.
2. Pendant les vacances nous nous reposons/nous sommes en train de nous reposer presque tous les jours, mais aujourd'hui nous sommes en train de/nous préférons aller faire du shopping en ville. En ce moment, nous essayons/sommes en train d'essayer des foulards très très chers dans les boutiques du centre-ville.
3. While we're travelling/travel in Italy, no one ever asks/is asking us for our phone number. People just spontaneously invite/are inviting us to beach parties and other events.

4. Como (da, weil) el hotel todavía prepara/está preparando nuestras habitaciones, vamos/estamos yendo a almorzar un poco más temprano hoy. Mis hijos se mueren/se están muriendo de hambre.
5. La piscine est/est en train d'être rénovée, nous ne pouvons pas nous baigner.
6. Cuando tomas/estás tomando el sol en la playa, es mejor si te pones/te estás poniendo bajo un parasol. Es posible que te quemes/te estás quemando (verbrennen) mucho mientras duermes al sol.

3.b. Welche Art Ferien bevorzugst du? Diskutiert zu zweit auf Spanisch.



Qué clase/tipo de vacaciones prefieres?

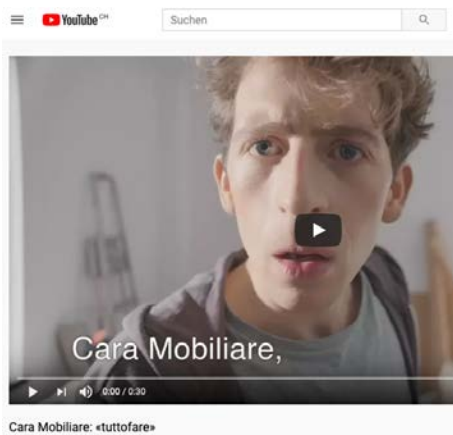
- Prefiero las vacaciones ...
- Mis vacaciones ideales son ...

4. ACCIDENTES EN LAS VACACIONES

4.a. Versteht du die Wortspiele in den folgenden Anzeigen der Mobiliar Versicherung?
Ist dir auch schon etwas Ähnliches (Lustiges) passiert? Zeichne deinen Schadensfall auf das leere Blatt und erzähle auf Spanisch, was die Personen auf der Skizze gerade tun und was plötzlich passiert.



4.b. Schaut euch die Ungeschicke in den beiden Versicherungswerbungen auf Youtube an und fasst die Schadensmeldung auf Spanisch mündlich zusammen.
Verwendet die Gerundiumform für momentane und das Präsens für normale Handlungen.
Gebt euch gegenseitig ein kurzes Feedback zu eurer Zusammenfassung.



<https://www.youtube.com/watch?v=5iWgy8GTiUo>



<https://www.youtube.com/watch?v=IX1-mex0juY>



5. TAREA FINAL

Du beschreibst einen Unfall und erzählst der Hergang nach.

Vorbereiten

1. Arbeitet zu zweit.
2. Erfindet einen Schadensfall, z.B. aus den letzten Ferien (die Bilder unten dienen euch als Inspiration).
3. Schreibt stichwortartig auf Spanisch auf, wie der Schadenhergang erfolgt ist.
4. Überlegt, wie ihr die Szenen drehen wollt.

Erstellen

1. Dreht einen kurzen Videofilm, wie die Mobiliar-Werbung (max. 2'), als Stummfilm.
2. Sprecht den Text in der Nachbearbeitung ein.




Präsentieren




1. Präsentiert euer Video den KlassenkameradInnen oder stellt es online zur Verfügung.
2. Gebt den anderen nach der Präsentation ein kurzes Feedback: welches Video war am originellsten? Welches war am schönsten gefilmt?

Hier einige Ideen für den Unfallvorgang:



6. AUTOEVALUCIÓN

So schätze ich mich am Ende dieser Unterrichtseinheit ein:			
1. Ich kann kurze Texte in mehreren Sprachen den entsprechenden Bildern zuordnen.			
2. Ich kenne die Formen und die Bedeutung des Gerundiums mit estar im Spanisch, kann sie mit denen in anderen Sprachen vergleichen und anwenden.			
3. Ich kann darüber sprechen, was ich gerne in den Ferien mache und welche Art von Ferien ich bevorzuge.			
4. Ich kann das Gerundium für die Nacherzählung eines Unfallhergangs nutzen.			

So schätze ich meine mehrsprachigen Kompetenzen ein:			
5. Ich weiss, dass zwischen Sprachen Ähnlichkeiten und Unterschiede bestehen.			
6. Ich zeige Sensibilität für Unterschiede und Gemeinsamkeiten zwischen verschiedenen Sprachen und bin bereit über diese nachzudenken.			
7. Ich kann Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen Sprachen durch Beobachtung und Analyse herausarbeiten.			
8. Ich kann meine Kenntnisse und Fertigkeiten in einer Sprache nutzen, um eine andere Sprache zu verstehen oder sie produktiv zu verwenden.			

SOLUCIONES

1.a.

1H; 2F; 3E; 4D; 5I; 6C
7K; 8A; 9J; 10G; 11L; 12B

2.a. individuelle Lösungen

2.b.

Deutsch	Français	English	Español
1-wir trinken gerade	2-nous étions en train de prendre	3-swimming and playing	4-nos estamos divirtiendo
6-wir waren gerade am Geniessen	7-en train d'admirer	9-we're staying and taking pictures	5-están pastando
8-hier wird gerade gefilmt	12-nous étions en train de bavarder	11-we're enjoying	10-stiamo viendo

2.c.

Regel: Verben auf –ar haben die Endung –ando;

Verben auf –er/-ir haben die Endung –iendo.

Das Gerundium ist unveränderlich.

2.e. Unterschied zwischen den verschiedenen Sprachen:

Im Deutschen und Französischen braucht es eine lexikalische Ergänzung um auszudrücken, dass eine Handlung momentan stattfindet.

Mit einer lexikalischen Ergänzung: Être + en train de Etwas gerade tun	Je suis en train de travailler. Er liest gerade.
--	---

Im Englischen und Spanischen hingegen gibt es die Möglichkeit des Gerundiums:
to be/estar + Gerundiumform.

REGEL:	BEISPIELE:
TO BE ESTAR } + GERUNDIUM	I'm working He's reading Estoy trabajando Está leyendo

3.a.

1. En verano **vamos**/estamos yendo a menudo a Italia, mientras que muchos italianos todavía trabajan/**están trabajando**. Las vacaciones aquí **empiezan**/están empezando sólo en Ferragosto, el 15 de agosto.
2. Pendant les vacances **nous nous reposons**/nous sommes en train de nous reposer presque tous les jours, mais aujourd'hui nous sommes en train de **nous préférons aller** faire du

shopping en ville. En ce moment, nous essayons/**sommes en train d'essayer** des foulards très très chers dans les boutiques du centre-ville.

3. While **we're travelling**/travel in Italy, no one ever **asks**/is asking us for our phone number. People just spontaneously **invite**/are inviting us to beach parties and other events.
4. Como (da, weil) el hotel todavía prepara/**está preparando** nuestras habitaciones, **vamos**/estamos yendo a almorzar un poco más temprano hoy. Mis hijos se mueren/se están muriendo de hambre.
5. La piscine est/**est en train d'être** rénovée, nous ne pouvons pas nous baigner.
6. Cuando **tomas**/estás tomando el sol en la playa, es mejor si **te pones**/te estás poniendo bajo un parasol. Es posible que te quemes/**te estés quemando** (verbrennen) mucho mientras duermes al sol.

3.b. individuelle Lösungen

4.a. individuelle Lösungen

4.b. individuelle Lösungen

MATERIAL Y ENLACES

Enlaces

Cara Mobiliare: « tuttofare » : <https://www.youtube.com/watch?v=5iWgy8GTiUo>

Cara mobiliare : Caccia all'insetto: <https://www.youtube.com/watch?v=IX1-mex0juY>

Fotos

© Werbekampagne «Die Mobiliar» Versicherungen